

家耗费时间并且引起不便。我将象以往那样，发言极为简短，极为客观。

170. 那次使我国丧失海岸的太平洋战争结束不久，智利外交家阿夫拉姆·科尼格全权公使向玻利维亚政府递交了一份照会，其中包括两项声明：一、玻利维亚的海岸很有价值，否则我们不会占领；二、我们占领玻利维亚的海岸是根据武力的权利，根据胜利的权利，是各国的最高法律。

171. 我想要知道本大会中哪一位代表今天仍然相信武力的权利是各国的最高法律。

172. **主席：**在休会以前我想提醒代表们，马尔代夫国旗升旗仪式定于今天下午三时在代表入口处前面举行。大会全体会议在典礼结束后立即举行。

下午一时三十分散会。

第一三五八次会议 A/PV.1358

一九六五年十月十二日星期二下午三时纽约

主席：阿明托雷·范范尼先生(意大利)

因主席缺席，副主席尼安基耶先生(布隆迪)代行主席职务。

议程项目 9

一般性辩论(续)

1. **克赖斯基先生(奥地利)：**奥地利代表团曾获得机会祝贺阿明托雷·范范尼阁下荣任大会第二十届会议主席的崇高职务。遗憾的是很不幸的意外事件使他不能前来主持我们目前的议事工作。副主席先生，请你向范范尼先生转达我们的最良好的祝愿，祝他早日恢复健康。

2. 我作为一个小国的代表，对于大会又在正常的情况之下进行工作感到特别高兴。在我们看来，如果这次不祥的危机仍没有解决，灾难早就临头了。我对所有会员国表现的合作精神表示感谢，有了这种精神才能克服那些困难。美国采取的灵活、和解的态度，对于这次的进展是有贡献的。

3. 关于在大会及其各委员会中所作的冗长而无味的讨论究竟是否有用这一点，受到相当多的批评和怀疑。我个人确信，这种年复一年的观点的交锋和意见的交换，在这不断变化着的世界是不可缺少的。这

样可以使各国之间加深了解，因而对我们这一星球的和平演进有所贡献。

4. 今天世界上的政治形势，不会使人们感到乐观，至少亚洲的政治形势是不会的。我们奥地利人也为此深感遗憾，因为我们早就发现即使在几万英里以外发生的冲突，也会给我们本地区带来影响。

5. 由于充分认识到全世界是相互依赖的，奥地利的外交政策始终支持一切有助于谋求稳定的努力。我们深信每个人都必须首先集中注意本身范围的事，在这方面成为典范以后，才有谈论其它地区的和平和提出劝告及建议的使命。今天我有幸能够就奥地利为其一个组成部分的欧洲地区的发展情况，作一可喜的叙述。

6. 现在整个欧洲都有一种趋向政治稳定的征象。在这方面，欧洲大陆上不承担义务的中立国家发挥了催化剂的作用。

7. 毫无疑问，欧洲的中立国家和不受公约束缚的南斯拉夫，对于欧洲现在普遍存在的相对稳定的形势的发展起了决定性的重要作用。因为大家知道东欧和东南欧在历史上始终是政治上极不安定的中心，所以这个事实的意义就更为重大了。虽然如此，上述趋于缓和的倾向只有在欧洲人口最多、经济潜力最大的国家的问题，即德国问题得到和平解决的时候才能导致彻底的稳定。

8. 正如每一个国家在自己所属的地理范围内以及在自己的人民生活和工作所在的地理范围内负有任务一样,奥地利在欧洲的这一部分也负有一项任务,这项特殊责任是由于奥地利与多瑙河流域的人民和国家已有许多世纪的联系而产生的。然而我们在态度上必须小心谨慎,因为在前阶段的历史上有过犯错误和失算的时候。

9. 奥匈帝国一度拥有五千多万人口,边界绵延约六千英里。现在的奥地利只有七百万人民,但是这个新共和国却承继了以前边界长度的四分之一。历史和地理的情况自然地使我们能够有一个明确的概念,或许比任何其他国家更早一点知道如何在现有情况下与东欧和东南欧的邻国发展关系。

10. 我们的目的是要在欧洲这一部分获得几个世纪以来未曾有过的最大限度的稳定。任何人都不要痴心妄想以为这种稳定不需要经过日常的艰苦努力就可以实现的。

11. 就我们而言,所谓稳定,是指我们希望采取在我们自己之间解决问题的方式,既不依靠大国的意见又不必畏惧大国的干涉。但是这并不是说我们主张不与大国联系的政策,而只是说我们认为大国所担负的国际义务已经太多了。因此,从小国方面来说,使大国减轻额外负担是一种合理的政策。小国如果放弃自己的责任,而把这些责任愈来愈多地交给大国去负担,只会为自己日益感到的孤立主义感铺平道路。

12. 如果世界关系有可能避免出现显著的尖锐化,则当前欧洲这一地区趋向缓和的进程便会继续下去。

13. 提及这些趋势之所以更加重要,是因为这种趋势出现在以信仰共产主义思想的国家为一方同毫无保留地信奉民主原则的奥地利为另一方之间;这种民主原则在西北欧和美国的人民的经济和社会生活中产生了给人深刻印象的结果。

14. 我们在欧洲的人的确有过最痛苦的经验。难道不能从这种经验中吸取教训吗?

15. 由一百多个国家的政府代表团和红十字会代表团参加的第二十届国际红十字会大会已于数日前

在维也纳闭幕。这次大会始终洋溢着愉快和合作的气氛。在各项决议中,都强调了联合国与红十字会互相合作的益处。在人道主义方面真正的合作确实是可能办到的事。

16. 关于民防、制止滥杀的战争的措施以及有利于和平的其他任务方面也作出了重要的决定。我想着重指出,所有决议几乎都是全体一致通过的。

17. 所以,在人道主义方面,缓和与团结的气氛显然是笼罩着一切的;这就预示着在联合国内处理类似问题也会同样顺利的。

18. 这次伟大的会议,在精神上及行动上都达到如此程度的团结一致;奥地利作为会议的东道国感到自豪。

19. 概述了我们这一地区当前的形势之后,我想着重指出这一地区在更大的国际社会中所起的一部分作用究竟达到什么程度。关于这方面,我要强调我们对于全世界的繁荣昌盛所承担的义务是如何深切。我们宣告并且郑重断言我们忠于联合国,我们完全支持并竭尽全力促进联合国最重要的使命,即保持和平。关于这一点,我们应该记住并充分重视保罗六世教皇陛下最近在这个讲坛上以威严的口吻宣布的先决条件,即联合国的普遍性这一前提。

20. 亚洲及欧洲的两个最大国家,它们真正伟大的文化和技术成就都已载入史册,但至今仍不在本组织的会员国之列,这的确是本组织的重大弱点之一。

21. 往年和今年,我们在联合国里面听到各方面表示,应该使中华人民共和国成为本组织的会员国。这种观点很值得赞扬。然而依我看来,在现阶段,我们必须先弄清楚,中华人民共和国对于成为联合国的会员国是否真正感到兴趣;他是宁愿留在本组织外面呢,还是要强加一些联合国决不可能接受的条件作为他同意成为会员国的条件。我们是属于本组织的成员国,我们把我们的会员国资格视为一种特殊的荣誉,而且为能参加本组织的工作感到荣幸。因此,我认为在我们进入实质性问题的辩论之前,需要先把这个问题弄清楚。

22. 我在开始发言的时候就提请大家注意,当前

总的政治形势是令人严重担心的。我们也了解，在对一些条约的解释方面，在涉及重大的利害关系问题时可能发生争论。然而我们满怀希望地深信，所有使世界紧张局势加剧的重大分歧都可以本着现有的国际协议的精神和尊重联合国的宗旨和原则而获得解决。

23. 我是代表一个不属于任何军事联盟的国家、一个高度重视永久中立地位并且严格遵守中立的国家发言的。因此，请允许我对于我们很多人都十分关心的这个问题提出一点意见。事实上，我难于充分地警告大家，不要使用与联合国的原则和宗旨相抵触的手段，也不要与有关方面所缔结的条约的文字与精神不相符的手段。我们固然可以理解若干与我国有最密切联系的国家的情绪，但却不能理解一个会员国竟会考虑要脱离本组织。今天转身背弃联合国，究竟能有什么意义呢？难道我们大家都不知道，最后还是没有其他办法只有返回来吗？

24. 请容许我现在仍象前几次那样向大会报告我们根据一九六〇年十月三十一日第1497(XV)号决议和一九六一年十一月二十八日第1661(XVI)号决议对蒂罗尔南部的奥地利少数民族的地位问题所采取的行动。第一项决议要求意大利和奥地利进行谈判，以便解决在实施一九四六年九月五日巴黎协定^①中出现的分歧。第二次决议是满意地看到这种谈判已经进行了，所以继续肯定了第一项决议案。

25. 我们已经按照要求进行谈判。今年年初，希望颇大，我们当时感到有理由认为谈判的对方已经知道，正确了解少数民族的正当意愿归根结底对本国内部的和睦相处作用很大。然而关系到这些少数民族继续生存下去的一些重大问题仍有待于解决。我们非常担心，这些事情如果继续拖延下去，可能妨碍协定的缔结。这种拖延确实与上述那项决议的精神不符。

26. 我想利用这一机会重申奥地利政府决心本着联合国宪章的精神，通过谈判来解决意大利与奥地利之间关于实施巴黎协定的争端。既然在我们与各邻国及其他附近国家的关系中出现的几乎所有的未了问

^①联合国：《条约汇编》，第四十九卷（一九五〇年），第747号，附件四。

题都已获得建设性的解决办法，那么，这一件事为什么就不能同样办到呢？

27. 然而我有义务提醒大会，只有当蒂罗尔南部的居民在与他们切身相关的问题上获得真正的自治权时，这件事才能解决。

28. 我提出这个报告时，心中激荡着对大会及其通过的决议的尊重。我还要再一次表示感谢，联合国大会于一九六〇年及一九六一年经过充分审议以后，一致希望使这问题获得圆满的解决。

29. 值此大会第二十届会议之际，详细回顾本组织自成立以来所取得的杰出成就是十分恰当的。

30. 毫无疑问，联合国的维持和平行动是最重要而有意义的特色。我要着重指出，我国已在力所能及和现有资源范围内参加了这些行动。奥地利不仅在经济上支持了联合国维持和平的活动，而且还派出医疗队和警察部队积极参加了两次行动。因此，我可以愉快地宣布奥地利国会最近通过了一项法律，准许奥地利政府应国际组织或国际红十字会的要求，提供军事部队以供调遣。

31. 自第二次世界大战以来，联合国维持和平的行动，对于我们这个动荡不安的世界作出了重大的贡献。关于这一点，我要提请大会注意，过去二十年来联合国维持和平的行动费用总共约为六亿二千万美元，大约等于第二次世界大战期间一天作战的费用。这些行动虽然非常重要，却并非总能导致最后的政治解决。因此，我们认为对于和平解决各种争端的问题应该再做进一步的研究。我们本着这种精神，欢迎联合王国政府提出的将这方面的一个项目列入议程的建议〔见A/5964〕。

32. 我们非常满意地注意到在印度和巴基斯坦冲突的问题上，安全理事会一致通过了停火的决议。我国和这两个国家都保持着特别友好的关系。这是联合国所遇到的最困难的冲突之一。本世界组织在去年经历了那种危机以后，现在能看到安全理事会对于这样重大的事件作出一致通过的决定，的确令人欣慰。我们也要赞扬吴丹秘书长，他为了贯彻执行安全理事会的决议，作了不懈的努力。

33. 本组织的最重要的问题之一是新兴国家参

加进来的问题。奥地利这个从未实行过殖民政策的国家，不用说，是坚决赞成每一个国家都有自决、自由和独立的权利的。在那些上述权利尚未获得真正承认的地方，必须尽一切努力，使这些人民得到决定自己前途的机会。我们深信，任何压制民族愿望的行为，都只会使目前的形势更加恶化。据我们看，给新兴国家适当的机会，使它们能积极参加本组织工作才是合理的。因此，关于扩大安全理事会和经济与社会理事会的宪章修正案生效，使我们更加高兴，因为这样就保证了新兴国家在联合国的各种机构都能有适当的代表权。由于认识到这个问题的迫切性，所以奥地利是首先批准这项宪章修正案的国家之一。

34. 奥地利政府一贯认为全面彻底裁军问题值得我们继续高度重视。在大国之间以及在较小国家之间迅速达成一项决议，停止军备竞赛，或扭转此种趋势，是有利于全人类的。

35. 然而，我们必须实事求是地去了解和衡量世界上的政治形势。因此，我们必须以讲求实效的态度去对待复杂的裁军问题，就是说，我们必须准备一步一步地进行。最重要的是，我们必须避免采取一种妨碍进展的见解，认为除非取得一种全面的解决办法，并且所有想要解决的问题都达成协议，否则什么都得不到。

36. 我国政府认为我们的谈判应该将防止核武器扩散这个最紧迫的关键问题摆在首位。关于这一点，我们赞成使这方面的问题获得迅速进展的解决办法。

37. 有些代表团认为有必要把防止核武器扩散的协定和采取附带措施联系起来，尤其是必须和停止地下核试验的协定联系起来。我们固然充分理解这些代表团的要求，然而我们认为不应该用过多的条件去妨碍通过禁止核扩散的协定。

38. 我们深信即使是一个初步的协议也是个重大的进展，可以象禁止核武器试验的莫斯科条约那样，为在这方面取得更广泛的国际协议打下基础。我们完全同意那些代表团的意见，他们认为维也纳的国际原子能机构能够在实施该机构最近举行的东京会议^②上所接受的防卫制度方面发挥积极的作用。

^②一九六五年九月二十二日至十月一日举行的国际原子能机构第九届大会。

39. 关于召开世界裁军会议问题，我表示奥地利赞成这个意见，因为它可以使所有国家有机会就裁军谈判问题表态。然而这种世界性会议必须作出十分周密的安排，而且只有所有核大国都参加讨论才有成功的可能。不过，我还希望，实现这个计划的时候，不致破坏联合国现有的裁军机构。这个机构应该继续进行工作，直到我们能以另一更有效的机构代替它时为止。

40. 在有关裁军的种种复杂问题上，奥地利政府赞赏苏联和美国同意不将核武器送入太空轨道的做法；赞赏所有太空国家都同意将外层空间只供和平使用定为共同宣布的政策。然而我们还必须确保这方面决不落后于科学技术的迅速发展；必须努力及时达成必要的法律上和政治上的协议。

41. 最后，我要再次强调我们当前任务的重要性以及把我们的力量集中到联合国范围内的必要性。如果不依靠本组织日益增长的作用，我们创造和平世界的共同努力必将徒劳无功。我想起哈马舍尔德一九六〇年五月一日在芝加哥大学所说的话：

“在人类社会发展的次要问题上使劲，等于是围绕着未知事物的边缘使劲。终有一天会发现许多做过的工作用处不大。但是不能以此作为借口，不根据我们尽可能了解到的情况采取行动。一方面要承认这种了解是有限的，另一方面我们要有信心，我们荣幸地共同合作的这种创造性的发展最后是会取得结果的。”

42. 斯瓦兰·辛格阁下(印度)：意大利外交部长阿明托雷·范范尼阁下当选为大会第二十届会议主席，我们感到非常高兴。他担任这个崇高职务，是他的伟大国家的光荣，也表明我们大家对范范尼外交部长个人的崇敬。印度政府和人民与意大利政府和人民有密切的友好关系。因此，我国代表团获悉日前大会主席遭受意外，深感遗憾。祝愿他早日恢复健康，希望他回来主持我们的会议时精力已完全恢复。

43. 我还要趁此机会正式表示我们钦佩加纳外交部长阿列克斯·奎森-萨基先生阁下在最艰难而又少见的情况下，担任大会第十九届会议主席，杰出地完成工作。

44. 我还要欢迎冈比亚、马尔代夫和新加坡的代表团参加联合国。加上这三个亚非姊妹国家，联合国会员国数已增加到一百一十七个，我们更接近普遍性原则的目标了。按照亚非国家合作的传统，我国代表团盼望与冈比亚、马尔代夫和新加坡的代表团在联合国内外密切合作与联系。我们敬祝这三国人民进步与繁荣。

45. 自从我去年在大会〔第一三〇一次会议〕发言以来，本组织经历了一个艰苦动荡的时期，和一场足以动摇本组织基础的尖锐论战。我这样说，是因为这场使这个伟大的大会陷于停顿的论战包括财政、立法和政治等各方面的问題。这次辩论的双方主要人物都不同意把这场斗争血战到底，而宁愿让它产生一种一致的意见，并且最后双方都服从于这种一致的意见。由此可见他们都决心保存本组织。自以为大会被迫停顿的时期和两个超级大国之间潜伏着分歧的意见都没有影响我们大家，那是毫无用处的。然而同样地我们必须承认这件事已经产生了一种作用，就是全世界人民都集中注意我们大家一砖一瓦建成的这个大厦存在的弱点和优点。正是在本组织发生内部危机的这一年，第一次出现会员国退出本组织的事，这一点必须认为是不幸的。这也是一种不祥之兆和警告。另一个会员国似乎发现依照宪章履行义务的责任过于繁重也在采取这种退出去的做法。如果除了会员国退出本组织之外，那些尚未参加我们行列的国家又开始规定它们参加进来的条件，即它们要求本组织在它们加入之前必须履行的条件，那么，这些年来我们不断努力使本组织接近于普遍性原则的目标所花费的时间等于是白费了。中华人民共和国参加本组织所有活动的必要性是很明显的。我国代表团曾一再支持这方面的动议。印度尼西亚应该返回来，也是显然的事。但是本组织如果屈服于威胁接受那些条件，就不能生存下去，这也是同样明显的事。在今后的几个月、几年、几十年内，应该可以看出畏惧战争灾难的世界各国人民，究竟是否能够达到为保持和平所必须的老练成熟和严肃对待目的的水平，以致对他们来说，容忍克制不仅是一种需要，而且是一项原则。

46. 世界上出现多事的地方和粗暴地干涉别国事务的事情，大多数是由于有些国家在其国际关系上

没有避免对其他国家的领土完整或政治独立进行威胁或使用武力。某些国家的扩张领土的欲望和沙文主义，使它们不顾联合国宪章上阐明的原则，一再使用武力。马来西亚所遇到的正面对抗政策就是其中的一个例子。在该国刚刚诞生的时候，就面临着灭亡的威胁，这种威胁由于武装渗透分子深入境内而得到支持。我们与印度尼西亚维持友好关系的愿望固然是真诚的，可是我们却同情处于困境中的爱好和平的国家马来西亚。

47. 两年来，英勇的塞浦路斯人民遭到外来的武装和其他形式的干涉。这种干涉的目的，至少是要限制塞浦路斯国家的主权和独立，最坏的打算是按派别主义路线瓜分该岛。我们印度几十年前也经受过这种该诅咒的过程，最后一九四七年终于造成国家的分裂。正如我们大家都已看到的那样，分裂只会产生新的问題。因此，我们以极大的同情看待塞浦路斯政府为维护塞浦路斯的主权、独立和统一的不受束缚所作的努力。

48. 我们自己在过去几个月中从两个强大邻国所获的经验使我们知道这两个国家仍然有诉诸武力的强烈要求。最近六个月内，我国和我国人民两次遭受巴基斯坦公然冒险的侵略。在同一期间，我们又遭到中华人民共和国的最后通牒和受到侵略的严重威胁。现在已经清楚地证实，在一国从事侵略与另一国发出最后通牒之间确有一种阴险的联系。这两股反动、疯狂和残暴的力量似乎决心联合起来破坏我们所珍视的一切准则。据我们看，这两个与我国毗邻的独裁国家憎恨我们成功地将民主的生活方式与有计划的经济展结合起来的前景。全世界都知道我们一贯坚决奉行不结盟及和平共处的政策。正是由于我们怀着此种信念，而且坚决相信，侵略及进犯我们的事件，一旦提请联合国注意必然会受到有效的制裁，所以我们还是把注意力集中到改进我们本国人民生活水平的任务上去。然而联合国及国际社会却不能谴责侵略者，不能对侵略的受害者给以援助，使人感到非常失望。就我们的情形而言，正如在其他区域，尤其是在亚洲、非洲及拉丁美洲一样，和平和正义成了国际强权政治的牺牲品。

49. 我刚才提到在最近六个月之内，我们是怎样

两次遭受巴基斯坦侵略之害的。第一次是在今年四月，巴基斯坦把军队秘密开到库奇兰恩，后来又以重型装甲部队攻占了该地区深入我国领土以内很远的若干哨所。我们唯一的错误在于一面自卫，一面又不愿意让战争升级。为了和平和建立睦邻关系，我们自己，并通过其他方面，向巴基斯坦表示，我们虽然受到严重的挑衅，但仍准备做最大的克制。这样，我们又一次证明了我们是真诚希望缓和紧张局势并愿意解决我们两国间的纠纷。也正是这种精神使得我们的已故总理尼赫鲁于一九五〇年十一月二十八日向巴基斯坦提出无条件地签订一项停战条约的建议。这个建议去年又由夏斯特里总理重新提出。今年巴基斯坦对库奇兰恩和克什米尔的侵略说明了巴基斯坦为什么一直拒绝接受这种性质的建议的原因。

50. 我们是在这种较大的意义范围内于一九六五年六月三十日签订了关于库奇兰恩问题的协定；这个边界争端是由于巴基斯坦提出荒谬要求而发生的。巴基斯坦把我们随时愿意和平解决和我们的克制误认为是软弱的表现。

51. 巴基斯坦在这个协定上签字的墨迹未干又于八月五日对印度发动一场新的大规模的侵略。事实上，在签订库奇协定的时候，巴基斯坦就已积极准备派遣数千名化装为平民的军队，越过旧停火线。尽管印度立即与巴基斯坦商讨此事，但是从一九六五年八月五日以来，这场侵略就一直没有停过，也没有减少。印度将这件事提请联合国首席军事观察员尼莫将军注意。首席观察员将此事提请秘书长注意。最后，秘书长于一九六五年九月三日亲自将此事提请安全理事会注意^③。巴基斯坦的答复是婉言拒绝承担责任，这是侵略者常用的伎俩。在八月五日至八月十四日之间，我们极力容忍，尽量克制，希望我们向巴基斯坦提的抗议和向联合国观察员作出的关于大规模袭击停火线的报告可以发生某些作用。整整十天之内，武装匪徒猖獗行动，而我们仍旧希望理智能占上风，希望能作出良好的劝告，希望由联合国来施加和平的压力。在此期间，我们英勇的克什米尔人民已经赶走了一些渗透分子，还搜捕了许多。然而，正在对付着这

些人的时候，又有更多的武装侵略者，化装成平民，一批一批不断地涌进来，每个人都配备有手榴弹、步枪、斯顿式枪、其他自动武器以及从事破坏和纵火所用的材料。从我们俘获的这些武装人员获得确凿证据，知道还有数以千计的人员已准备就绪即待进一步地渗透入境。为对付这种不断的侵略起见，我们的保安部队采取纯属自卫性质的有限行动，开到这些渗透分子窜入时必经的多山地带，封锁道路和堵塞要隘。

52. 很明显，制订作战计划企图征服我国人民、攫取我们的克什米尔领土的拉瓦尔品第的统治者原来抱一种疯狂的奢望，以为人民会起来叛变。后来这种奢望被粉碎，克什米尔人民英勇果敢地打击了这些武装匪徒，于是拉瓦尔品第的统治者又决定将他们残暴的政治赌博转变成为大规模的军事冒险。九月一日，巴基斯坦越过两国之间的国界和旧停火线，将千千万万人民赶离家园，使查谟和克什米尔邦与印度其它部分的唯一交通线受到严重威胁。这个交通线是通往克什米尔东北部的拉达克的公路。自从一九六二年中国入侵以来，印度军队就在这地方以不断警惕为代价保卫了自由的事业。巴基斯坦以极大的兵力，耀武扬威越入我国领土。两个重型坦克团在巴基斯坦步兵和空军的支持和掩护下，深入印度领土内达十二至十五英里。同时，巴基斯坦总司令穆萨将军鼓励他的军队要更大口地咬敌人以便消灭敌人。九月五日，他们又扩大冲突的地区，轰炸查谟的兰比尔辛格布拉镇及旁遮普的阿姆利则市。直到那时印度才采取自卫的行动。

53. 我相当详细地叙述此事，因为我想要向大会报告巴基斯坦第二次侵略印度的原委。我们的武装部队保卫祖国反抗这种奸诈的侵略，虽然面对着优越的武器，却表现了稀有的勇气及胆量，使巴基斯坦侵略者企图攫取我国领土的阴谋不能得逞。我们全国所有各种信仰的全体同胞团结得象一个人一样保卫祖国。这是巴基斯坦最大的失望和挫折，因为巴基斯坦原来是把希望寄托在印度内部发生不和及分裂。

54. 有些代表对于印度和巴基斯坦之间的武装冲突表示关切。我们对于这种关切完全有同感；我们的确感激他们真诚希望我们两国之间能够持久和平。这次冲突不是我们要找的。我们从来不招惹冲突。十

^③《安全理事会正式记录，第二十年，一九六五年七月、八月和九月份补编》，文件 S/6651。

八年前我们就向联合国控诉巴基斯坦的侵略。我们将此事提交联合国处理，证明我们对于用和平的方法解决局势问题是有诚意的。由于具有这种诚意，我们曾采取各种可能的方法与巴基斯坦发展并维持友好的关系。也正是出于这种诚意，我们才竭尽全力不使现有的冲突升级，并且迅速响应秘书长和安全理事会提出的无条件停火的呼吁。

55. 诸位代表全都懂得，如果不是真正尊重法治、不尊重邻国的主权和领土完整，国家之间的和平友好关系是不可能出现的。十八年内，巴基斯坦三次违反宪章规定的义务，对印度使用了武力。

56. 印度与巴基斯坦之间要实现持久和平，便不能忽视这些事实，更不能姑息侵略者。因此，我必须将我国政府的立场说清楚，不使有任何怀疑。无论从法律上、从宪章上、从道义上，以及根据人民的意志来说，查谟和克什米尔邦都是印度联邦的一个组成部分。这就是印度现在和将来采取其立场的基础。查谟和克什米尔人民，同他们在印度其他地方的同胞公民一起是世界上最大的民主国家的缔造者。这个国家是以民众意志为根基的，这种意志是通过自由选择的机构以及在成年选举权基础上举行的定期大选来表达的。要使一国人民的自由权变为现实，再没有其他更好的方法了。

57. 只要巴基斯坦继续走暴力及侵略的道路，只要巴基斯坦还企图扩大在我们北方边境的争端，我们就必不可少地要实行自卫。然而如果巴基斯坦考虑不再觊觎我们的领土，如果巴基斯坦考虑不再设法破坏、损害我国的领土完整及非宗教性的民主，巴基斯坦便会发现我们是愿意尽速解决我们之间纠纷的最友好、最合作的邻国。

58. 虽然我们全神贯注我们自己的直接而迫切的问题，我还要向本大会保证，世界上的重大问题，例如非殖民化、种族隔离、裁军和欠发达国家的经济发展等问题我们考虑的也很多。一九四七年，当印度摆脱殖民统治桎梏的时候，世界的形势就改观了，这是一个解放自由和进步的力量的具有历史意义的事件。印度作为联合国的创始会员国之一，曾经带头迫切要求解放全世界各地的附属国人民。我国代表团在

托管理事会、第四委员会和非自治领土情报审查委员会上一贯坚决支持自由和独立的事业，并且揭露殖民主义分子在非洲、亚洲和拉丁美洲的罪恶行为。在初期我们是少数，那时甚至联合国的议程和讨论都由帝国主义和殖民主义国家所控制和操纵。当时即使要把关于种族隔离和殖民主义的项目列入大会议程，也是一种困难的工作。现在可以高兴地说，在这方面，联合国已有很大的进步，殖民国家再也不能操纵大会的议程了，再也不能使大会误认为南罗得西亚、莫桑比克、安哥拉、亚丁以及其他殖民地的情况总是令人满意的了。

59. 一九六〇年十二月，大会通过了有历史意义的给予殖民地国家和人民独立宣言〔第 1514 (XV) 号决议〕。一九六一年，大会又根据第 1654 (XVI) 号决议建立了我们都很熟悉、经常提到的非殖民化特别委员会。在这个委员会中所进行的讨论，向全世界揭露了现存的殖民地普遍存在着的骇人听闻的情景；而殖民地人民都指望这个特别委员会的工作能给他们带来希望和鼓舞。由于该委员会中的亚非国家成员持续的忠诚努力才得以通过的各种决议已经收到有益的成果。然而顽固不化的殖民主义残余分子仍然在南罗得西亚、安哥拉、莫桑比克、以及所谓的葡属几内亚负隅顽抗。南罗得西亚、葡萄牙和南非三国政府正在互相勾结镇压当地人民，拒绝给予自由和基本权利并不是偶然的。南非无视世界舆论，恬不知耻地继续实行种族隔离政策，而且进一步将这种政策推行到西南非洲这个委任统治地。首先将西南非洲问题向联合国提出的是我国代表团。我们完全同情并支持西南非洲人民反对南非种族主义政权的斗争。印度不仅反对和谴责葡萄牙殖民主义，我们还采取积极行动反对殖民国家。安哥拉、莫桑比克以及所谓葡属几内亚的自由斗争是爱好自由的各国人民获得鼓舞的泉源。我们希望所有会员国全力支持特别委员会今年五月至六月视察非洲时所通过的决议。

60. 南罗得西亚的局势也是同样危险和不祥。那里竟容许一个少数白人政权继续实行违背广大非洲人民意愿的镇压性统治。联合国对于南罗得西亚所采取的暧昧态度，不仅令人失望，而且同样令人遗憾。联合国负责管理南罗得西亚殖民地它必须采取步骤

使南罗得西亚迅速获得独立，有一个充分代表当地人民的政府，一个在一人一票基础上选出来的政府。联合王国必须保证一切镇压性的法律应予撤销，所有自由战士一律释放出狱。

61. 英属圭亚那、毛里求斯及斐济等领地已经可以取得独立和自由了。但是联合王国传统的分化政策已经在当地人民之间制造紧张局势，从而推迟了他们获得自由的进程。我们深切关注最近亚丁的事态变化，在那里宪法已被废除，恐怖镇压的统治被用来制服那些为自由而斗争的英勇的阿拉伯人。联合王国政府有义务贯彻大会第 1514(XV) 号决议，使亚丁、英属圭亚那、斐济、毛里求斯、巴苏陀兰、贝专纳、斯威士兰以及许多其他领土的人民立即获得独立。向全世界声称，在最近二十年间，他们已经给七亿人以独立是毫无用处的。自由从来不是殖民国家所给的。自由是殖民地人民经过艰难困苦的斗争取得的。而殖民国家竟将功劳归于自己实属离奇。只要世界上任何地方仍有尚未获得自由和独立的人民，印度就要继续为这些人民的权利和自由斗争。

62. 印度早就非常关切的事项之一是南非共和国的种族歧视政策问题。邪恶的种族隔离政策为冲突提供最富于爆炸力的材料，从根本上砍掉联合国宪章和世界人权宣言，而且与文明行为相背驰。

63. 印度参与南非谋求种族平等的斗争已经有六十年了。圣雄甘地的名字就是这种斗争的同义语。一九四六年，我们首先将此事向联合国提出。我们是与南非断绝外交、商务和贸易关系的第一个国家。甚至在大会第 1761(XVII)号决议尚未通过以前很久，我们就已采取了这项决议内列举的种种措施。许多国家继续与南非政府保持商务、贸易及其他接触，从而帮助该政府残酷镇压当地人民，这是我们引以为憾的事。我们呼吁南非的西方强大友邦，实施上述大会决议的规定并对南非实行经济抵制。除非这些国家将它们在本大会上所说的话付诸实践，否则南非政府便不会改变它的政策，因为只有非洲和亚洲国家的经济抵制，其压力尚不足以使该政府改变其种族歧视的政策。

64. 我国代表团迅速响应了种族隔离问题特别

委员会主席提出的呼吁，对那些为反抗种族主义而牺牲的英勇战士的家属给予财政援助。我们希望并相信大会所有会员国将响应这个呼吁，慷慨捐助这笔基金。

65. 印度人民和政府完全支持南非人民的正义斗争，决心提供他们所需要的任何支援。

66. 一个没有武器、没有战争的世界这个目标仍然是国际社会的首要目标之一。大会自成立以来，就对裁军问题以及缓和国际紧张局势的措施予以最认真的考虑。的确截至目前为止，这方面的进展是有些缓慢，但是，在一定程度上这是不可避免的，因为一个解除武装的世界，在人类历史上是绝无先例的。况且，裁军又是一种极其复杂的事情，需要耐心、慎重和认真的研究，必须考虑到安全和其他异常重要的因素。

67. 裁军问题已经通过各种不同的形式加以审议，也达成了若干有限度的协议。最近于一九六五年四月至六月的裁军委员会上进行了一次最有建设性的辩论。裁军委员会系由联合国全体会员国组成的，因此它也代表着国际社会的意愿和不安。裁军委员会在它的两项决议^④中替十八国裁军委员会作为一个谈判机构所担任的工作，制定了有用的指导路线，并授以新的权利，尤其是在优先权问题上。

68. 十八国裁军委员会从一九六二年以来，就连续举行了会议，最近为时六周的本届会议刚刚结束。正如在过去各届会议上一样，该委员会在本届会议上彻底地审议了全面彻底裁军问题和以缓和国际紧张为目的的种种措施。该委员会还特别把注意力集中到全面禁试条约和不扩散核武器两问题。印度积极参加了这些讨论，又会同其他不结盟的会员国家提出了联合备忘录^⑤，其中包括各种提案，可以作为在今天裁军方面这两个最重要问题上达成协议的基础。

69. 大会知道我们对于继续进行核试验深感不安，也知道我们为确保永远全面地禁止核武器及热核武器爆炸试验所采取的首创行动和一贯作出的努力。

^④《裁军委员会正式记录，一九六五年一月至十二月份补编》，文件 DC/224 和 DC/225。

^⑤同上，文件 DC/227，附件一，E 和 F 两节。

因此，当部分禁试条约签订时，我国政府感到高兴。我国不仅是首先参加这条约的国家之一，而且还努力设法使所有国家都遵循，又设法扩大这个条约的范围，将地下试验也包括在内。我们坚决认为这一条约应当得到普遍的遵守，使今后世代人类的免遭致命的放射性微粒回降的严重危害，而且可以控制核武器的竞赛。我国代表团感到非常遗憾的是，中华人民共和国和某些国家至今还不认为有必要加入莫斯科条约。今年早些时候，当裁军委员会在纽约开会的时候，中华人民共和国却进行了核试验，这只能被认为是这个世界社会的蓄意侮辱。

70. 至于地下核试验问题，尽管核国家之间关于识别和核查的必要性问题还有分歧，我们仍然相信可以签订一个部分性的条约，规定停止超过一定限额的试验，这种限额可以由各核国家商定。这种限额将来可以随着科学数据资料的不断交换和其他谈判而降低。同时我们认为在解决核国家之间意见分歧的谈判正在进行的时候，所有地下试验必须立即停止，这是当务之急。

71. 我国代表团还觉得不扩散核武器问题应该列为高度优先的事项。一个关于不扩散核武器的项目，正是由于印度的请求而列入上届大会议程的。^⑥我们也欢迎苏联在本届会议上关于此事所采取的主动行动[A/5976]。虽然我国早就有制造核武器的能力，我国却至今仍不制造。我们认为不仅应该制止核武器能力的进一步扩散，而且必须扭转现有的扩散趋势。

72. 我国已在十八国裁军委员会的会议上提出关于这方面的若干具体建议，我不想在这里重提了。然而我要重申，我们坚定地认为解决这个不扩散核武器问题唯一行之有效的办法是有核国家和无核国家都通过大家商定的国际文件同时承担义务。重要的是一方面无核国家放弃核武器的生产、取得、控制和利用，同时，核国家也不应再制造这种武器及其运载工具，并就减少现有储存数量事宜达成协议。这才真正是不扩散核武器的实质。

73. 我前面提到的裁军委员会曾建议大会(见该

^⑥ 见《大会正式记录，第十九届会议，附件》，附件二，文件 A/5758。

委员会一九六五年六月十一日的决议)^⑦紧急审议一九六四年十月在开罗举行的不结盟国家的国家或政府首脑第二次会议上提出的关于召开所有国家都参加的世界裁军会议的建议。我国代表团是裁军委员会通过的决议的共同提案国之一。我们认为重要的是，世界裁军会议应该尽可能早日举行，而且法国和中华人民共和国应该参加。

74. 我国代表团诚挚地希望第一委员会关于裁军问题的讨论会有结果，以便这里的辩论结束后不久即在日内瓦再次召开的十八国裁军委员会能够就全面禁试和不扩散核武器等问题达成协议，从而使裁军方面可能达成更多的协议。

75. 我花了不少时间谈论本组织所遇到的政治问题。毫无疑问，这些都是需要我们高度重视的紧急问题。但是，解决这些问题，并不是最终目的，而只是为了达到较高目标的一种手段。这种较高的目标已庄严地载入联合国宪章，这就是“促进全人类经济和社会的进步”。正是为了实现这个目标，大会规定这十年为联合国发展的十年。我们现在已达到了这个发展十年的中点。现在是我们应该将这十年的上半段所获的成就作一个评价，并为下半段的行动制订计划的时候了。

76. 虽然联合国及其所属各机构始终不停地努力工作，以求达到我们为发展的十年给自己规定的目标，然而至今进展还很缓慢。如果我们期望接近我们的目标就必须朝这方向加紧努力；这一点我们回想一下卓越的秘书长向经社理事会第三十九届会议作的报告中所用的尖锐的措词，再也没有别的更能突出说明问题了。他说：“大多数发展中国家的悲惨情况是一种逐渐恶化的悲惨情况。这种情况在发展十年的后半段还有更趋恶化的危险。”^⑧再者秘书长今年向大会所作的年度报告的导言[A/6001, Add.1, 第四节]中又提醒我们说，“生活状况和生活水平方面惊人的悬殊”依然存在。但是我们绝对不能因为这些话而陷于失望懈怠，相反，这些话应该激励我们加紧工作，担负起

^⑦ 《裁军委员会正式记录，一九六五年一月至十二月份补编》，文件 DC/224。

^⑧ 《经济及社会理事会正式记录，第三十九届会议，附件》，议程项目 2，文件 E/4071。

我们面临的任务，将贫困的幽灵赶出这个世界并使世界成为各国人民可以生活得更好的处所。

77. 世界上的发展中国家正在艰苦奋斗以求改进它们的经济情况，它们对于联合国贸易和发展会议寄予很大希望。这个会议第一次一致地将注意力集中到这些国家的各方面的问题上，并且号召发展中国家和发达国家共同努力解决这些问题。会议的最后文件^⑧中已生动地表达了这些希望和意愿。从此以后，实现最后文件中关于设立组织机构的建议方面已经取得某些进展。贸易和发展理事会已经举行了两届会议。该理事会建立的各种委员会也已开始工作。然而正如秘书长向大会提出的报告中所指出的，虽然在组织和行政方面已经获得进展，但是发展中国家由于在日内瓦达成协议而产生的种种希望则尚未实现。上届大会期间附加于联合国系统的组织机构在贸易和发展理事会举行第一届会议的时候，有了良好的开端，这个新机构的开办事宜也是该理事会第一届会议经办的。不幸，该理事会第二届会议碰到严重困难，因为我们不能够以充分的勇气、决心及团结精神把我们自己组织起来创造一个能够更平等地分享进步果实的社会。我们诚恳地希望发达国家会采取一种较为积极的态度，并主动消除那种笼罩着贸发理事会第二届会议的疑云。

78. 我国代表团要在第二委员会进行议事工作的时候，较详细地提出我们对于各种与经济发展有关的问题的意见。在这一阶段，我只想一般地谈谈一两个本届会议可能要作出决定的重要问题。一个问题是设立联合国贸发会议所建议^⑨的资本发展基金问题。我国代表团认为此种基金颇有用处，这样就能以补助金和“优惠贷款”的方式向发展中国家提供资本援助。谈到向发展中国家提供的经济援助时，我要对特别基金会和技术援助扩大方案所作的有成效的工作表示赞赏。它们对于发展中国家谋求发展的努力作出了价值无穷的贡献。我们支持秘书长提出的将每年对这两计划的志愿捐款的定额增加至二亿美元的要求。我们也

^⑧ 见《联合国贸易和发展会议议事录》，第一卷，《最后文件和报告》（联合国出版物，出售品编号：64.II.B.11）。

^⑨ 见《联合国贸易和发展会议议事录，附件》，附件A.IV.7。

欢迎在建立亚洲发展银行问题上所取得的进展。这一银行对于亚洲的经济发展可以发挥很有用的作用。

79. 将要要求本届大会通过的另一重要决定就是关于建议设立一个工业发展的专门机构问题，这件事联合国贸发会议也有过建议。^⑩ 我国代表团希望大会在审查了贸发会议和经社理事会关于这问题的建议之后，就能立即设立这个工业发展的机构，它对于促进和加速发展中国家的工业发展能够提供切实有效的援助。

80. 我已经说完了我对世界上的紧迫问题，尤其是我们自己地区内问题的看法。我们现在面临着这些问题，我们还要准备如何对待它们。这些问题是：防卫和裁军问题、政治和国际交往问题、经济关系和发展工作的问题。现在我要问自己，本组织成立二十年了，联合国现在究竟站在哪里。显然，在这二十年中，种种坚如磐石的制度也是有兴有衰的，不仅在国防方面如此，在国际贸易和经济方面也是如此。我冒昧地说，现在吹遍全球的风并不是可以用东风或西风，南风或北风来标志的那种风。而是，一方面是合作与团结的风，另一方面则是对抗与分化的风。

81. 一方面，在我们的世界上，有人致力于建设和巩固各种机构与制度，以便经济合作可以首先在区域范围内然后在全球范围内起作用，有人试图作一估计，如果全面裁军的理想成为现实的话，能够节约保存多少资源以供我们地球上赤贫的国家加以利用。我们就是这样不断地工作，反对分化，保障自由。

82. 另一方面，有人正在依照传统的格言行事：“分开你的敌人，在他们中间散播分裂的种子，然后逐一消灭他们”。就这样，非洲及亚洲新的民族国家甚至在尚未来得及巩固他们所取得的自由的时候，就面临这种分裂的威胁了，因为世界上有些冒险主义的大国、自封的革命家，仍然顺从古时候忠于部落、忠于宗教的本性，除了将分裂瓦解的种子传播到他们力所能及的最遥远、最广阔的范围之外，别的什么都不愿干。

83. 我们印度有过和这些通过对宗教的虔诚而使分裂的企图作斗争的一些经验。我们决心站在

^⑩ 同上，附件A.III.1。

世界上那些从事合作，加强并保存资源以取得区域性和全球性发展的国家一边。我们把联合国看作是合作、团结和巩固等原则的象征。我们认为联合国是一切反对分化新国家的企图的进步势力的集合点。

84. 齐里莫科斯先生(希腊): 范范尼先生当选本届大会主席，很值得大家赞扬和祝贺。希腊代表团表示同样的赞扬与祝贺，并且表示希腊政府十分高兴地看到这个崇高的职务是由一个与希腊有着密切关系的国家的一位杰出政治家担任。还要表示希腊政府和代表团祝愿主席早日恢复健康。

85. 我也要称赞第十九届大会主席奎森-萨基先生。他以坚韧卓绝的努力，对于克服本组织宪章危机方面，作出了很大的贡献。

86. 最后，我要向冈比亚、新加坡和马尔代夫三个新会员国表示欢迎。它们的加入，使联合国向着普遍性原则的目标又前进了一步。

87. 大会第十九届会议令人感到失望之后，本组织现在总算避开了可能使其覆没的暗礁。但是避免了沉舟之灾以后，我们也不能随波逐流，因为我们所获得的毕竟不过是暂时的解决，而不是最终的解决。产生这次危机的那些原则必须重新解释、重新申述，因为他们都是根本原则，如果忽视它们就不能不危及联合国的威望及效率。

88. 有能力采取维持和平的行动是本组织显示出比它的前身更为优越的因素。在一个注定要失败的、毫无力量的组织与一个痛苦的人类可以寄托厚望的、有实效的组织之间，有无这种能力是决定性的差别。

89. 维持和平的行动及其经费的筹措，现在虽然仍有紧迫的感觉，却可以在一种不那么令人惊恐的气氛之中去进行了。有两点已经大家同意，一是发展中国家所分摊的经费应该予以某些核减；二是安全理事会常任理事国既然有维持和平的责任，所以对于财政负担也就有特殊义务。由于大家都一致同意这两点，加上志愿捐献也有指望，于是各种不同的作法变得可能了。我们虽然很想解决问题，但是我们不能与所有会员国都对本组织的工作负有集体财政责任的基本原则偏离过远，否则必然会危及宪章的结构。

90. 希腊始终信任联合国，对于牵涉到希腊的争

端也是求助于联合国来解决的。希腊对联合国的信任表现在对于联合国驻塞浦路斯维持和平部队提供最大的财政贡献。就希腊的资源及其正常预算来说，它所摊的款项是全体会员国中最大的一个。尽管如此，尽管希腊正在遭受着经济困难，它仍然是首先认捐以使本组织的财政稳妥完善的国家之一。

91. 宪章的修正案在大会第十八届会议(第1991(XVIII)号决议)规定的期限以内已获得批准，这是一种吉祥的事件。这表明各大国一致承认了新的政治现实。再者，安全理事会的扩大使它更能代表整个联合国，并使安理会在维持和平的问题上和涉及这些问题的财政方面所起的特殊重大作用更为各方所能接受。经社理事会的扩大也使这一机构能够振作起来继续履行其任务。其重要性决不会因贸易和发展理事会同时开始工作而减低。

92. 最后，联合国并未忽视宪章所规定的增进和鼓励尊重人权和基本自由的职责。一九四八年通过的世界人权宣言是这条大道上具有历史意义的一块里程碑。从那以后，我们一直在努力使人权取得合法的契约形式；只有这种形式才能切实保证人权得到尊重。虽然时间上不免拖延了一些，我们仍然可望在实施条款方面能够达成协议，也可望我们的努力不久即将获得报答，即国际人权公约的明确条文将得到通过。这些条文本身必将对确保人权得到尊重作出重大的贡献。现在正是向这个目标进展的时候了。

93. 任何冲突，任何战火的危险都必须由联合国加以紧急注意，这当然是很自然的。可是同时还有另外一个问题，一个长期存在但并非不迫切的问题也要求我们不断地为之作出努力。我指的就是裁军问题，它不能等到一切争端都解决以后再谈。裁军问题在相对平静的气氛之中比较容易获得进展，这是事实。然而附带的措施方面如能达成协议，也会对缓和国际紧张局势作出重大贡献，这也同样是事实。

94. 从裁军委员会六月间在纽约开会时通过的决议^②可以清楚地看出，尽管四年多以前大国之间已就全面彻底裁军的原则达成协议，然而目前取得进展

^②《裁军委员会正式记录，一九六五年一月至十二月份补编》，文件DC/225。

的最大希望还在附带措施方面，尤其是地下爆炸问题和不传播核武器问题。

95. 十八国裁军委员会的会议并无多少时间来履行上述决议委托给它的任务。因此，如果该委员会能够得到大会的鼓励和指导，从而尽快地恢复工作，将会是很有用的。我们并非不知道这项任务是很艰巨的。因此，我们将赞同一切能够促进这项工作的措施。

96. 希腊为了争取独立经历了长期浴血奋战，而且一代一代以武装力量保卫独立，因此希腊比任何人都更加了解在外国统治下的人民的急切要求。如果那些竭力企图遏制解放运动的国家能够将它们的资源更好地用于援助新获得独立的国家，使双方都有利，那么，已经独立的人民从事他们的工作就更加便利了。

97. 但是如果说非殖民化的斗争即将结束的话，那么为取得人类尊严所必需达到的物质福利、教育和健康水平的斗争仅仅只是开始。

98. 一个发展中国家所需要的援助可以由一个国家单独提供。在这种情况下，后者往往想要取得优势影响。这种援助也可以由两三个国家提供。在这种情况下，难免出现争夺势力的斗争。最后，这种援助可以在一个国际合作的范围内提供。这是我们毫不犹豫地主张的方式。我们赞成这种方法，并不只是出于政治方面的考虑，而且因为直接的援助只能是暂时和辅助性的。发展中国家最需要的是初级商品市场的加强。一个国家只有把自己的发展建立在本国资源的基础上，才能在国际关系上获得真正的平等。

99. 自从一九三〇年代严重萧条以来，输出初级商品的国家在掌握销售这些商品的努力方面没有什么进展，而工业化国家在限制影响本国的经济动荡方面则较为成功。

100. 大会虽然在第十九届会议期间仅作了有限的活动，然而该届会议作了重要决定，通过了设立联合国贸易和发展会议的第1995(XIX)号决议。大会的这个常设机构最近已开始工作了。我们认为最重要的是这个新国际机构要对促进经济和社会发展作出共同努力，尤其要对发展中国家作出这种努力。

101. 然而我们知道，要使经济发展是没有什么

神奇妙方的，只有同时在经济、商务、社会技术、文化等方面共同努力，才能够办到。贸发会议范围内的问题既重要又复杂，要承担的任务是多方面的，这从贸发会议各机构在一九六五年剩下几个月及一九六六年间将要举行的会议日程上可以明显看出。

102. 先进国家应该在共同的发展任务方面发挥更多更大的作用。因为联合国秘书长以及经社理事会最近都指出，联合国发展十年的前五年中所取得的结果远未解决发展不足的最根本的问题。事实上，这些问题反而变得越来越尖锐。虽然如此，我们还是要依靠各国际组织，尤其是要依靠联合国贸发会议为我们作出政治上的决定打下基础。

103. 经济发展问题与人口问题有密切的关系。自从一九六一年在第十六届会议提出人口问题以来，这问题的研究工作已经有新的进展。这问题的政治、社会、心理和技术等方面尚待长期加以研究；然而由于新的科学步骤和方法可以作出统计预测，使那些人口增长迅速，非常迫切需要提到生活水平的国家现在可以在这里估计一下人口压力对于这些国家长期发展计划的经济影响。每一国家、每一政府，都必须完全自愿地、根据本国的社会结构来决定在这方面应该采取的政策。联合国以及较先进的会员国的任务应该是当发展中国家决定提出要求时，就应提供它们所需要的援助，帮助它们进一步研究它们的特殊问题，或者帮助它们实施专门的计划。要作到这些，从现在起就必须为本组织的主管机构提供足够的财力和物力。

104. 无论总的和平的问题如何重要，无论我们每一个人对于解决这些问题的贡献有多少用处，我们切勿不要忘记我们每个人，不论你多么谦虚，有一种明确的职责来帮助维持和巩固和平。我们有一种职责，不但必须对于区域性的协议有所贡献，而且更简单的是，必须从我们最近的邻国开始，与尽可能多的国家建立良好的关系，不让争端发生，以免危害和平。在这方面，我国已经不断地改善同各国的关系，尤其是改善我们同邻国的关系，包括那些与我国毗邻的国家和那些在地中海与我国有共同边界的国家。在其他巴尔干国家的协助下，希腊已经在巴尔干半岛造成了一种友好的气氛。希腊早就与南斯拉夫建立了密切的关系。希腊与罗马尼亚的关系已经大大地发展了。最近，希

腊与保加利亚的关系也有相当的进展。在这种情况下，希腊对于过去两年内它与它的邻国又是同盟国的土耳其共和国的关系竟然恶化只能深感痛心。

105. 这些话倒不都是由于塞浦路斯问题所引起，而更多的是由于土耳其对于无辜的人民采取报复手段所引起的。这种使人痛心的行为是从无理驱逐数十名长期定居的希腊国民开始的。在希-土定居、商务、航行专约^⑩以站不住脚的借口宣布废除以后就发生大规模驱逐出境事件。成千上万的希腊国民被迫离开他们世代代的家园。这种措施和迫害行为，通过恐怖和恫吓手段，迫使成千上万不该被驱逐的希腊族土耳其公民也被迫成批地离开。

106. 在土耳其居住的希腊人常因极小的借口而受迫害、恫吓和抵制。警察和法院不再保障他们免遭罪犯之害。少数民族学校的教师不断受到威胁，他们的任职也被解除了。在大多数居民仍然是希腊人的印布洛斯和特内多斯两岛上，讲希腊语的学校已被关闭。不顾这两岛的特殊情况，广泛地采取专横措施，以各种借口没收农场资产和房地产；唯一的目的在于掠夺希腊居民的产业和改变当地居民的种族成分。

107. 座落在君士坦丁堡已有十七世纪之久的全基督教主教管辖区和可尊敬的主教本人也未能幸免于迫害。主教管辖区印刷所原是正教最高教区出版宗教刊物所必需的，现在也遭查封。主教管辖区孤儿院也被关闭了。两位主教被剥夺土耳其籍后也被驱逐出去。最近，一个早在四十年以前就被免去圣职并开除教籍的土耳其神父伙同他擅自自立为教士的儿子一起，在土耳其当局怂恿下自称代表所谓的土耳其正教，竟敢大逆不道，企图接管这个全基督教主教管辖区。在土耳其警察纵容下，他们凭借顺从他的当局所提供的非法契据，下手攫取了伊斯坦布尔教区的两座重要教堂。同时，全基督教主教管辖区的总部也有警察驻守，所有来访的人都必须证明身分并且提出正当的访问理由。主教陛下已受到警告，履行全教会长职务时，不得与其他教堂联系。搞了迫害之后，接着就是恶毒的新闻宣传。凡属希腊的或者正教的一切都被说成危害土耳其的事物。

^⑩一九三〇年十月三十日在安卡拉签订。

108. 种种边境事件，和不能归咎于航行错误的不断侵犯希腊领空的事件使紧张气氛持续下去。

109. 虽然遭到这些挑衅、这些全部都违反洛桑和平条约^⑪——希腊和土耳其关系的基础的精神、有时连条约的文字也违反的挑衅，希腊政府却未发怒，只是向安卡拉提出抗议，和经常将事态发展情况向安全理事会报告。希腊本着克制的精神，至今也未对居住在希腊领土上的土耳其人采取任何措施。然而这不仅未能使安卡拉的领导人约束自己，似乎反倒使他们认为他们可以肆无忌惮地迫害土耳其境内的希腊人。所以我们面临着—一个荒唐的局面：土耳其正在对希腊施展无数的敌对活动，而且提出许多苛刻的要求，同时却又说它要与希腊进行谈判以利于解决塞浦路斯问题。

110. 我感到非常抱歉，在没有讨论这问题以前就提出这些事实请各会员国所代表的全世界有良心的人们予以注意。这些事实本身值得大家注意，因为这些事实对于摆在大家面前的塞浦路斯问题确有不利的影晌，因为我们大家正在寻求的那种和平解决办法，只有在有关国家之间的紧张局势普遍缓和以后才能获得。

111. 我的卓越的同事、土耳其外交部长在发言时〔第一三四三次会议〕坚持认为土耳其与希腊之间必须进行对话，这点使我感到惊讶。我不想怀疑他的诚意。可是，那些命令在自己的国家里采取措施反对希腊的人们最好接受忠告，用比较合适的行为来配合此种诚意。我在继续讲下去之前要先声明一下，就希腊而言，要解决国家之间的争端除了和平方法之外，就是说除了通过讨论之外，再也没有其他方法。然而主要的一点是要知道谁在和谁讨论什么问题。这就是说，每一事件都要找出一位有效的发言人，然后和他讨论所有可能取得协议的各点。

112. 我的土耳其同事的发言还有一件事使我感到惊讶，就是他对于联合国在塞浦路斯采取行动所取得的结果几乎完全保持缄默。的确，他曾表示过土耳其感谢那些协助成立联合国驻塞浦路斯部队的国家。我自己也要表示希腊感激这些国家。但是，土耳其外

^⑪一九二三年七月二十四日在洛桑签订。

交部长从来没有提到联合国塞浦路斯问题调解专员加洛·普拉萨先生，尽管后者是秘书长依据安全理事会的决定〔第 186(1964)号决议〕指定要他提一个尽可能完整而客观的报告。

113. 希腊要赞扬联合国在塞浦路斯所采取的一切行动，要赞扬秘书长又一次证实他非常胜任他的职责并且深刻地意识到本组织的巨大作用，还要赞扬调解专员普拉萨先生所作的努力是与问题的重要性相称的。当然，一位调解人的报告无论有多大的价值，也还是可以评论的。大家也可以注意可能出差错的地方；但是，象土耳其那样，全盘否定那份报告，甚至攻击了调解专员本人，那就等于攻击调解的原则本身。调解是联合国处理这一类争端时所能用的最有效的方法之一。联合王国外交大臣甚至提议设立一个有组织的调解人的机构〔见第一三五一次会议，第 44 段〕。我不是要审查这个提议，我提到这个提议，只是为了表明调解的概念与联合国的宗旨吻合到何种程度。因此，我们大家都有义务尊重这种努力，而不能等闲视之。

114. 至于希腊，它一直是遵守联合国机构所作的决定的。正是为了表示尊重那些决定，所以调解专员提出建议之后希腊就同意遵照联合国的原则开始与土耳其进行谈判了。

115. 我不需要重复调解专员普拉萨先生的报告了，^⑤因为大家都有了。我也不想代替塞浦路斯的代表发言。毫无疑问，他会提出塞浦路斯的观点的。

116. 我只想简单叙述希腊政府的立场。我要指出，我们的结论和论证大多数都已为调解专员的报告所证实。调解专员非常坦率地报道了真实的情况，这也许是人们所不喜欢的。

117. 首先，我们认为没有必要讨论尊重条约这个原则，在这个问题上，有些人显得颇为担心。这种原则是始终存在的，但它未能防止许多条约的逐渐死亡或暴毙。关于根据苏黎世条约和伦敦条约在塞浦路斯建立的宪法制度问题，普拉萨先生在他的报告的第

^⑤《安全理事会正式记录，一九六五年一月、二月和三月份补编》，文件 S/6253，作为文件 A/6017 分发给大会各会员国。

163 段中称之为一种“宪法上的怪物”。这位厄瓜多尔的卓越的政治家在这里用的是调解人用的拘谨的措词。事实上，它是一个法律上的怪物，就象通常的怪物一样，它也是活不长的。我的同事伊希克先生说，原则上，他不反对修改这两个条约。无论你是象我们所说的那样，说这些条约已经无效，或者说你说这些条约应该加以修改，总之你承认现在是存在着一种新的、我们必须面对的现实。

118. 第二，只说有两族而不说有一个多数民族和一个少数民族并不能改变塞浦路斯有一个大的希腊族的多数民族和一个小的土耳其族的少数民族这个事实。我们一谈到划分这岛——无论如何划分，或者一谈到共同治理这岛，上述事实的分量就显得不同了。因为我们现在只是谈的分散在全国各地的少数民族而不是集中在界线分明的区域内的少数民族。至于说共同治理，那就意味着要恢复那个怪物似的荒唐的制度，在那种制度下，少数人可以破坏多数人的决定。

119. 我要向大会指出，如果容忍这些关于宪法和国际法的奇怪概念的话，我们就必须接受下述思想：世界地图和许许多多国家的宪法都必须彻底修改，因为几乎什么地方都有少数民族，它们可以要求划分出去或共同治理。人类为了使少数民族的权利得到承认已经奋斗很久了。如果接受了土耳其的论点，我们就要进入历史上的一个新时代，一个为争取少数民族的权利而斗争的时代。今天上午在南罗得西亚问题上我们这里所表示的实质上是完全一致的看法，严肃地证实了全世界的看法，即少数民族绝对不能管理全国居民，也绝对不能剥夺全国居民的权利。

120. 第三，我要声明，在另一方面，我们坚决赞成对于在塞浦路斯的少数土耳其籍人的权利给以一切可能的保障。问题的这一方面不应该发生任何困难，因为塞浦路斯人民对于少数民族的权利甚至连国际性的保障也愿意接受。在这一点上，我深信大家会满意地注意到已经递送给秘书处的一个新文件。我指的就是塞浦路斯共和国总统关于他所承认的并愿为土耳其籍少数民族作出保证的权利的声明〔见 A/6039〕。

121. 第四，我要谈谈希腊政府的政策的另一方面。许多人对塞浦路斯共和国的独立表示关切，某些

人甚至提到据称希腊怀有吞并的想法。我国从来没有、现在没有、而且也不会有扩张主义的倾向。希腊领土的解放，是经过长期奋斗、历时一百二十多年才获得的。希腊不可能现在就成为一个扩张主义的国家。另一方面，希腊不能接受在任何借口下使塞浦路斯人民陷于一种半截子独立状态。世界上不能有两种主权国家，一种是可以享有独立的一切特征，而另一种却不能。塞浦路斯共和国象任何一个自由主权国家一样，享有不受任何限制的独立的权利。

122. 我认为我所说的话表明了希腊决心继续遵循指导联合国的原则，并且尊重本组织的决定。希腊将要这样作到底。正因为如此，所以希腊对于秘书长在他的年度报告的导言中强调他决心继续根据安全理事会一九六四年三月四日决议〔第 186 (1964)号〕的精神努力进行调解，并希望有关国家共同寻求塞浦路斯问题的和平解决办法〔见 A/6001/Add.1, 第五节〕等表示满意。我们完全接受这个结论。至于上述决议建议举行会谈问题，我们要声明，我们已确定了下一步行动的轮廓，这就是以联合国的原则和决定、安全理事会决议的精神和安理会要求的调解作为处理这个问题的基础。特别是对土耳其来说，我现在正好声明，希腊认为自己是一般地讨论希腊与土耳其之间的关系问题以及讨论与这些关系相关联的塞浦路斯问题各个方面的合法发言人。

123. 然而就塞浦路斯共和国的独立及其前途而言，希腊决不认为有权违反塞浦路斯人民的意志、不让他们知道或者代替他们去作任何决定。只有塞浦路斯人自己才有权对他们自己的前途作出决定。未经塞浦路斯人民的同意，塞浦路斯问题就得不到公平和持久的解决。

124. 希腊阐明这个基本的真理，声明愿意继续为联合国的调解工作作出贡献，并将按照联合国各机构的建议采取行动，这些就是替一个国家的人民谋求自由的事业效劳，就是为东地中海的和平效劳，也是为联合国的事业效劳。

125. 由于这个原因，希腊认为自己有权要求大会作出必要的表示，以便更快地得到和平解决。这种解决不应该再长期拖延下去了，因为塞浦路斯危机和

土耳其政府的某些行动已经一再危害和平，而保持和平是联合国的使命。

126. 维尼维奇先生(波兰)：首先我要表示波兰代表团诚恳祝贺范范尼先生当选大会主席。大会有了一位杰出的政治家担任主席、一个与波兰有密切友好关系而且在争取独立的斗争中与我们有共同经历的国家的外交部长担任主席，我们感到幸运。过几天，我国将欢迎意大利总统的莅临。朱塞佩·萨拉盖特先生的来访是波兰与意大利两国关系发展的明显的象征。

127. 遗憾的是，范范尼先生因病，几天来未能主持我们的会议。我们和大家一样，向他表示良好的祝愿，祝他早日恢复健康。

128. 我们也要感谢大会第十九届会议主席加纳外交部长阿列克斯·奎森-萨基先生。我们高度评价他为本组织能够恢复正常工作所作的努力。我要乘机表示我们非常感激吴丹秘书长在这方面所作的杰出贡献。

129. 一九六五年，是宪章签署的二十周年，也是联合国成立的二十周年，原来是要作为国际合作年来庆祝的。遗憾得很，现在却成了紧张局势日益加剧的一年。我们现在似乎是站在历史的交叉路口，如果再朝错误的方向不加考虑地迈进一步，就会产生无法估计的后果。

130. 首先，关于越南的局势，这个问题不属于联合国的职权范围，但是它震动了世界上亿万人民的良心，引起我国的严重关切。

131. 越南人民受到野蛮的侵略。他们自行选择正当的发展途径和最适合于他们自己的生活方式的主权正在被人违反一九五四年日内瓦协议而加以侵犯。美国正在干涉越南的内政；它想决定越南的命运。而且越南人民在若干世纪的外国统治和殖民剥削以后经过艰苦努力和勤劳工作所取得的一切成就都被它破坏了。

132. 一方面在焚毁城市和乡村、屠杀妇女和儿童、不停地投掷炸弹，使越南人民屈服于外国的统治；同时却宣称随时准备进行谈判，这难道不是虚伪狡诈吗？

133. 只有通过政治协商及和平的办法才能使这问题获得解决。而政治协商及和平解决也只有按照日内瓦协议重申全体越南人民的独立和领土完整等基本权利、停止空袭和侵犯越南民主共和国的领土和安全的一切行为、结束对越南南方的侵略才有可能。来自大洋彼岸的干涉主义者必须离开越南南方，越南人民的意志和主权以及他们和平统一的权利都必须得到尊重。

134. 波兰代表团仔细地听取了大会的辩论。我相信美国代表团也是这样做的。无论提出什么理由，无论把重点放在什么地方，谁的主张会得到与会的大多数国家的赞同，是毫无疑问的。越南人民的正义斗争不是孤立的。我要奉劝一句，为和平的利益着想，华盛顿应该认清这一点，而且愈早愈好。

135. 多米尼加共和国这个小国遭到强大邻国的武装干涉，不过是国际关系中坚持犯罪行为的又一现象。这一事件不仅违反了联合国宪章，而且违反了美洲国家组织的原则和义务。

136. 难道还要我们再提到对古巴不断施加压力的事吗？刚果的形势又如何呢？

137. 因此，我们欢迎苏联及时提出的建议〔A/5977〕，它主张大会应该就各国内政不容干涉、各国的独立与主权应予保障这两点发表宣言，郑重而明确地重申国际关系中一项基本法律原则。

138. 不可避免的历史进程是军事力量所不能阻止的。任何国家都无权当其他国家的重大利益的裁判员，也不能把自己置于法律之上，因为这样做就等于破坏法律。然而就在几个星期以前，尽管世界舆论对于多米尼加共和国的事件反应十分强烈，但联合国总部所在地的这个国家的国会却作了一项体现上述倾向的公开声明。

139. 不仅如此，有人企图使我们相信，虽然世界上某些地区的国家之间正在打仗，但是在其他地区还是可以作到关系正常化与和平共处的。这种推理是错误的。和平是不可分割的，和平共处的原则也是如此。国家间的任何冲突，如果不及时制止，就会引起使整个世界充满致命后果的连锁反应。这当然是由于当前世界上的国际关系在性质上有了新特点的缘故。

140. 武装进攻越南所产生的影响已经超出印度支那的范围。这种进攻阻碍了近年来正有所发展的缓和局势的进程。这种进攻使得道德受到蹂躏，政治遭到破坏，使那些沉溺于沙文主义和扩张主义的强权政策的人更加轻视人的生命，蔑视国家的自由。对于那些靠军火、靠新老殖民主义剥削牟取暴利的集团来说，这种进攻增加了它们推行实力地位政策的动力。对那些受到这种违反联合国宪章、违反不同政治和社会制度国家之间和平合作原则的行动之害的人来说，这种行动会破坏他们对于和平共处原则可能实现的信念；这一点难道还会令人感到意外吗？

141. 和平共处不能单靠社会主义国家。因为，正如最近乌拉迪斯拉乌·哥穆尔卡提醒我们说的那样：互相信任和友好合作不是靠说空话，而是靠行动才能实现的，是通过具体事实体现出来的。

142. 所以，值此联合国二十周年纪念之际，我们发现我们与完全实现宪章宗旨相距还远。宪章本身并没有生命力。说实在的，宪章的生命力决定于我们这些本组织的会员国提供给它的实质性东西和价值。尤其重要的是，各个大国对于维持和平和安全负有特殊责任的原则。这原则与所有国家的主权一律平等的原则又有极密切的联系。安全理事会所担任的工作绝对不会减轻大会所要完成的任务。

143. 人们不能同意这种看法，认为小国与大国之间不可调和的争执在联合国内必然存在，并且认为只有大国放弃对和平所负的特殊责任或者小国放弃所具有的权利才能解决这种争执。

144. 联合国成立二十年来的整个历史是两种对立的潮流、两种倾向互相斗争的历史；一种是进步的，一种是后退的。后退的倾向表现在违反宪章的主要原则、歪曲宪章的条款以及解释宪章的条款时采用一种使本组织受到进一步削弱的方式。联合国被用来推行强权政策的利己主义目的的事实真是太多了，结果使本组织不能执行其维持国际和平和安全的许多重要任务。

145. 进步潮流的目标是：要使联合国的活动逐渐适应今天世界上的伟大的革命改造运动；要改进本组织以便适应人生不断变化着的需要；使联合国成为

世界上的一个名副其实的和平共处的组织。当然在此同时，政治的现实已经证明、而且事实上仍在证明本组织本来就不应该、也不能够承担它无法应付的任务。

146. 无疑，正是由于这种进步的潮流才产生了二十年来的资产负债表上构成资产部分的结果。这种潮流使我们通过了许多重要的决议，例如世界人权宣言〔第 217A(III)号决议〕、全面彻底裁军的决议〔第 1884(XVIII)号和第 1908(XVIII)号〕、给予殖民地国家和人民独立宣言〔第 1514(XV)号决议〕、关于各国探测及使用外空工作之法律原则宣言〔第 1962(XVIII)号决议〕、联合国消除一切形式种族歧视宣言〔第 1904(XVIII)号决议〕以及其他一些决议。这些重要宣言每一个都构成了本组织发展史上的一个里程碑，但是我们却经常忘记这些成就。

147. 联合国各机构一直在制订国际经济关系的各种原则。各区域性的经济委员会的活动已经为区域性经济合作拟订建设性的计划铺平道路。

148. 联合国为重要的接触和交换意见提供了会议场所，所以已经成为现代外交上的不可缺少的一部分。因此，联合国的会员必须包括所有国家。无论如何，现在至少也应该让所有非会员国进入联合国总部，以便这些国家能够象秘书长在年度报告的导言部分赞成这种办法时所说的那样，“它们可以了解到特别集中于本组织的世界舆论的潮流及逆流”〔A/6001/Add.1, 第十二节〕。

149. 由于这种进步的潮流，联合国的普遍性原则逐渐得到实现。联合国的会员国数已从五十一个增加到一百一十七个。冈比亚、马尔代夫和新加坡这三个会员国是在本届大会加入的。请允许我乘机热烈欢迎这三个国家的代表参加我们的行列。

150. 会员国的数目增加了两倍以上，使本组织的结构在性质上有了变化。因此，现在有必要扩大联合国的主要机构，以保证亚洲和非洲都有公正的代表权。

151. 在这样的背景下，联合国竟没有创始会员国之一的代表，即伟大的中国的代表出席更显得荒谬了。中华人民共和国作为一个伟大的强国，有权担任

安全理事会的常任理事国，有资格担任宪章委托给五大强国的职务。这种看法已在这次辩论中以较前更清楚、更令人信服的方式得到确认。现在人们不能不再一次提出如下问题：上述事实最终究竟能否为那些历年来多次阻止我们就中华人民共和国在联合国的代表权问题作出唯一正确决定的人们所认识清楚呢？

152. 尽管近几年来非殖民化方面有了迅速的进展，可是所有未独立的领土至今尚未行使取得独立的权利。今日上午讨论罗得西亚问题的情形表明这问题仍然具有爆炸性。将一些小的殖民地(其中有许多是岛屿)变成殖民国家的军事基地和军火库，已成为大家都非常关切的事。我们不会忘记，这些领土曾经被帝国主义用来干涉刚果，也不会忘记，当我们坐在这里不慌不忙地谈论和平的时候，这些领土正在被用来时时刻刻轰炸越南呢！

153. 本届大会的重要任务之一是审议并开始执行彻底非殖民化的有效措施，以及——请允许我提醒各位代表注意二十四国委员会的报告〔A/6000/Rev.1〕——对那些因独立权被剥夺不得不诉诸武力的人民采取有效措施保护他们的权利。

154. 我们已不止一次地在这个讲坛上声明过，那些新近获得解放的国家如果没有完善的基础以取得社会发展和经济发展，那么，他们的独立是得不到充分保障的。这也是世界经济正常发展的必要条件。

155. 请允许我提请各位代表注意现在困扰着国际经济形势的许多危急问题中的一个问题。

156. 发展中国家为一方，高度发达的资本主义国家为另一方的贸易关系最近又大为恶化。在一九六三年至一九六四年暂时有所改善之后，现在我们看到财富又由发展中国家流入发达国家。富国与贫国之间的差距越来越大。

157. 有人一直怀疑较贫穷的国家有突破它们经济方面的惰性圈的可能性，我们不同意这种悲观的看法。我们相信发展中国家的人民的创造力。我们相信他们能够克服那些妨害他们经济和社会进步的种种障碍。然而仅仅相信发展中国家会在遥远的将来克服它们的贫困是不够的；重要的是这些国家应当尽快地克服贫困。

158. 因此, 应当立即为这些国家的经济发展创造条件, 这一点, 特别要由联合国贸发会议来办。我们感到遗憾——我必须坦率承认这一点——, 贸发理事会上届会议的结果是令人失望的。无论原因何在, 总之理事会未能通过解决发展中国家最迫切的困难问题的具体决定。这一点必须迅速补救。

159. 全世界范围的经济合作是必要的, 但发展还十分迟缓, 这显然表明在社会主义国家和资本主义国家之间的货物流通和经济联系方面需要作适当的调整。如果说, 我对西方国家在与社会主义国家的贸易中放宽限制的倾向——一种近年来令人注目的倾向——不但可以保持下去, 而且还可以进一步加强抱有希望的话, 是否过于乐观呢?

160. 人们考虑这些问题的时候, 确实应该记住, 经济关系中的这种正当而互相有利的发展对于缓和紧张局势一定会起重要作用。而要缓和紧张局势, 就不能不以现实主义的态度利用通往这一目标的所有途径。

161. 在改进世界贸易条件的过程中, 在制订发展中国家、高度发达的资本主义国家以及社会主义国家之间经济合作的新原则的时候, 联合国各主管机构都有必须履行的任务。

162. 请允许我着重指出, 在处理这一问题时, 我们深信联合国的庞大机构, 如果组织得更好一些, 协作的效率再提高一些, 就能够以较少的费用发挥更大的作用。经费开支问题现在逐渐成为非常重要的问题。

163. 本组织及其专门机构的预算不断增加, 使各会员国的财政负担日益加重。发展中国家所能承担的这种负担当然是有限的。它日益成为我国的包袱。因此, 我们波兰代表团感到不得不更经常地提出这一基本问题: 我们怎样才能扭转这种把活动增加因而任务也增加同行政开支的增加划等号的官僚主义倾向? 所以我们完全同意法国外交部长德穆维尔先生在与我们具有同样关切心情的推动下, 发表的发人深省的讲话〔第一三四一次会议〕中所提出的建议: 以尽可能低的费用取得国际服务工作中的最理想的组织效率。

164. 现在请允许我谈谈我们认为是最重要同时

又是最困难、多年来我们予以特别注意及讨论多次的问题。这就是裁军问题。

165. 正与大家的愿望相反, 两年前签订部分禁止条约以后, 未再提出其他有意义的裁军措施。如何阻止武器竞赛继续下去这个急迫问题仍未解决。

166. 虽然日内瓦裁军会议没有讨论出多少结果有些令人失望, 可是我们一点也不低估这些讨论。日内瓦提供了一个培育许多很有意思的见解, 包括不结盟国家的种种见解的场所。关于部分裁军措施、附带措施的各种建议也在十八国裁军委员会外提出来了。在这方面, 德意志民主共和国政府今年八月的提案是值得予以特别注意和研究的。

167. 波兰也密切注意到拉丁美洲各国为在本地区内成立非核化区的努力, 这种思想与波兰关于欧洲的提案非常相似。因此, 我们最密切地注意了在西墨西哥举行的关于这个问题的最后一次会议。会议的组织者现在就在我们中间, 他们为解决这个问题所作的努力应当受到祝贺。对于使非洲大陆变成无核武器区的计划也同样应当受到祝贺。

168. 我们波兰人也赞同这样的意见, 可以在一个世界裁军会议的新的强大动力的激励下制订一个世界范围的裁军计划。所有国家, 包括中华人民共和国都应该参加这个裁军讨论。我们赞成早日召开这种会议。

169. 当然, 我国代表团还要在政治委员会中多花些时间详细谈论裁军的许多问题。在现阶段, 我们想只就不扩散核武器问题谈谈我们的意见。关于这个问题的一个重要文件已由苏联代表团以条约草案的形式提出来了〔A/5976〕。另一个草案, 就是美国的草案^⑥却使我们深感怀疑。

170. 一个禁止核武器扩散的条约显然不能代替彻底的核裁军, 也不能代替禁止使用核武器。后两项是联合国应该一次又一次地加以注意并朝他们的方向努力的重要目标。然而不扩散核武器问题如果解决了也只是做到防止目前形势的恶化, 和促进裁军的进程。

^⑥《裁军委员会正式记录, 一九六五年一月至十二月份补编》, 文件 DC/227, 附件一, A 节。

171. 目的是明确的：禁止核武器进入——不论是直接地或间接地、单独地或通过联盟——目前尚无这种武器的国家。因此，核大国不应该转移这种核武器，尚未拥有核武器的国家不应该生产或者取得这种核武器，不应该参加核战略计划，也不应该分享作出使用这种武器的决定的权利。一个不扩散核武器条约必须毫无例外地同样约束所有缔约国，不能有漏洞。

172. 我相信聚集在这里的各国代表团都知道我国是非常认真地、真正专心注意制止中欧军备竞赛的必要性。因此，我们的兴趣在于建立无核区域，在于冻结核武器，至少也要采取有效措施制止核武器在中欧地区传播。波兰仍然主张后来称为哥穆尔卡计划及腊帕茨基计划的提案。因此，我们打算就这两个计划继续交换意见，准备随时考虑有利于实施这些计划的合理化建议。我们这样做并不是单从我们本国的安全着想。

173. 第二次世界大战结束以来，二十年已经过去了。然而那次大战造成的创伤仍未全部治愈。因此，我们不能忽视那些政策在西德的复活，因为这些政策是一九三九年那场大灾难的祸根，其结果使我国几乎遭到生命的毁灭。由于那种政策的结果在那次大战期间我们丧失了六百万人的生命，这一点难道还要我来提醒吗？

174. 德意志联邦共和国仍然拒绝承认我国边界是不可侵犯的，仍然拒绝承认有两个德国存在的不可否认的事实，而且在重行统一的旗帜下，实际上是企图吞并德意志民主共和国。我们必须记住，德意志民主共和国是有史以来第一个明确地抛弃德意志帝国主义传统的德国。同时，德意志联邦共和国正在伸手要核武器。

175. 最近几个月来，在德意志联邦共和国竞选运动中表现得很清楚的这些倾向多么生动地说明了这方面的问题。而这些倾向是欧洲继续存在着紧张局势的根源。因此，一切容许核武器进入德意志联邦共和国的企图是危险的。无论这种核武器是由一支集体核部队体制带进来的，还是通过大西洋核战略计划中的某些伙伴转移进来的，都属危险之列。任何空谈，都不能减轻我们的恐惧。这不是通向欧洲安全，我们心目中的安全的道路。

176. 因为，正如大家所十分尊敬的政论家沃尔特·李普曼先生在一篇近作^①中说得那样恰当一样：

“……没有几个西欧小国、没有一个东欧国家会接受一个由美国军事力量支持的德国作为统治国的‘欧洲’。”

而且李普曼先生得出结论：

“……对于一个因在一次世界大战中失败而分裂的大国，绝对不能用那些在另一次世界大战中可能被使用的武器去武装它。”

177. 我们认为，欧洲安全的问题已经成熟，应该加以更广泛的考虑，而且要比以前予以更大的注意。欧洲政策的首要任务仍然是保证欧洲所有国家的安全。

178. 欧洲安全问题可以作为解决欧洲一些争执问题的开端。它是培植信任和欧洲各国之间形成良好关系的基本必要条件。只有这样，才能有效地遏制，才能加强在德意志联邦共和国内存在着的和平力量。我们并不否认那里也存在着这种力量。欧洲大陆上奠定了信任和安全的巩固基础之后就一定能够使一些发言人在这次辩论中提到的德国问题易于开始进入和平解决的历史过程。看来这些发言人对于德国问题的了解还很不充分。

179. 波兰代表团要重提它在上届大会〔第一三〇一次会议〕提出的关于召开一个会议，从各方面讨论欧洲安全问题的建议。我们过去曾与一些欧洲国家的代表讨论过我们的建议。我们高兴地告诉大会，这个意见已经引起很大的兴趣。我们并不排除这样一种可能，即这种会议经过充分的准备以后也可以审议经济方面及其他形式的合作问题。这样，这个会议就可以转为欧洲安全和合作的会议。

180. 欧洲的事件对于世界局势有严重的影响。另一方面，世界其他地方的事件也会影响欧洲的局面。这就说明我们这个地球上各个地方的局势是相互依赖的，这种相互依赖的关系定会影响到和平共处及其实施。因此，我们才直截了当地表示我们对于越南

^①“德意志往何处去？”《新闻周刊》，一九六五年十月十一日。

局势的关切。我们还必须再一次表示，我们深信及早和平解决印度与巴基斯坦之间的冲突不但是必要的而且是不可少的。

181. 我们固然忠于我们对苏联及其他社会主义国家友好、同盟政策的坚定原则，可是我们也决心以不怀成见的态度扩大并发展我国与世界各国的关系、不同的政治及社会制度国家的关系。

182. 仅在最近几个月之内，我们就已经与亚洲、非洲和拉丁美洲的国家建立了新的联系并互相进行了重要的访问。请允许我现在在这讲坛上祝愿非洲统一组织即将在阿克拉举行的会议进行顺利并取得丰硕的成果。

183. 波兰在欧洲的接触也很多。请允许我略为介绍一下我们进行过的接触和访问。

184. 波兰人民共和国国务委员会主席访问了友好的芬兰。波兰总理在巴黎与法国交换了意见，巩固了法国与波兰两国人民之间的传统友谊。我们的总理还访问了与我们有密切联系的奥地利。我们加强了与斯堪的纳维亚半岛各国——我们在波罗的海彼岸邻国的联系。我们最近接待了丹麦外交部长前来我国访问。我们与比利时进行了一次对话，波兰外交部长曾经是保罗·亨利·斯巴克先生的座上宾。英国外交部长迈克尔·斯图尔特先生在本届大会前夕访问了华沙。还有，我已经提到过的，再过几天，我们将欢迎意大利总统莅临华沙。

185. 我们确信这种双边关系的发展是互相有利的。它可以加深了解，而且如果双方都有诚意的话还可以增进相互信任和缓和紧张气氛。这样做不仅可以加强和促进双边合作，而且可以在更广泛的、国际的范围内，加强和促进合作。这对于和平是有巨大贡献的。

186. 在我们这个充满争执和冲突的世界上，在一种要求立场坚定地反对一切违反宪章原则行为的形势下，需要的是所有怀有善意的人们的明智而协调的行动，需要致力于和平的各个国家和政府以实际行动而不是空话予以配合。联合国应该成为和平共处与和平合作的堡垒。

187. 以上所谈就是波兰代表团誓将全力支持大会作出的建设性努力所根据的指导原则。

188. 吉马利先生(中非共和国)：我国代表团获悉大会主席范范尼先生遭到意外，感到非常悲痛。我在发言之前首先要以我个人和我国代表团全体成员的名义衷心祝愿他早日恢复健康。

189. 现在我要愉快地履行我的义务，以中非共和国政府代表团以及我个人的名义，诚挚地祝贺他当选大会第二十届会议主席。联合国会员国推选他担任这个崇高职务是出于钦佩他这位政治家的无可争议的品德。

190. 前面几位发言人已经指出，我也必须补充一下，就是我们亦未尝不以主席的国籍为幸。他直接受到拉丁文化的熏陶；而且我们高兴的是，我国多少也受益于拉丁文化的历史影响，当然是通过法国受到影响。因此，我国代表团坚决相信，在范范尼先生明智的领导下我们的工作一定会取得真正的成果。

191. 请允许我也向即将离职的主席奎森-萨基先生阁下及吴丹秘书长表示他们当之无愧的赞扬。他们坚忍不拔的精神和锐利的目光，引导本组织拚命挣扎度过了那一难忘的绝境。整个大会第十九届会议经历了多么艰难困苦的时刻，而在此期间一位非洲的儿子和一位亚洲的儿子共同将第三世界所能贡献的精华献给联合国使用。

192. 我国代表团也要热烈祝贺并诚挚祝愿刚成为联合国会员国的冈比亚、新加坡和马尔代夫三个新国家繁荣昌盛。

193. 结束我的这些前言以后，我首先要重述中非共和国代表今年一月间在第十九届大会一般性辩论中结束发言时所说的下列的话：

“……值此一九六五年开始之际，我们热切地希望看到在每一个方面都实现国际合作，使得我们的世界——不但对于弱国和贫国，也对于那些拥有财富和力量的国家——更适于居住。”〔第一三一六次会议，第107段。〕

194. 联合国成立以来有三起非常重要的事件似乎已使我们看出我们的希望即将实现。首先是本年六

月在旧金山庄严地重申我们对于联合国的不可动摇的共同信任。其次，是批准了旨在扩大安理会和经社理事会的这两个联合国主要机构的宪章修正案。最后一个是，去年由于引用宪章第十九条的问题所引起的危机已告解决。对此我应该指出，我国感到如释重负。无疑，第二十届会议将在正常情况下，在完全宁静的气氛中进行。

195. 无论这种展望会给我们多大的鼓舞，然而不幸的是，我们仍然不能忽视那种不断扰乱全人类的不安全的幽灵。我们有一种强烈的感觉，觉得世界正在接近它的末日。如果我们把和平理解为就是生活在宁静中的幸福与快乐，那么，上述这句话就不是言过其实了。这种所有国家、全人类都珍视的和平看来是不稳定的。这种不稳定表现在三个方面：人对人的剥削，人对人的压迫以及人为了对抗人而武装起来——这才是真正的悲剧。

196. 因此，我国代表团认为在审议大会本届会议期间所关心的主要项目的时候，我们首先扼要地表明我们对于全面彻底裁军问题的看法是很自然的。

197. 第一我们认为“谁想要和平就得准备战争”这条原则被人们滥用，是令人痛心的。即使从历史上说这一规律是有道理的，但是我们今天这个时代引用它必须更加审慎。然而现在的人仍不断地被武装起来去对抗人。我们还不满足于常规武器带来的灾难，甚至竟敢以科学和技术的进步为借口，将另一种毁灭世界的最有效的武器，我指的是原子武器，置于人的手中。

198. 目前我们看到一场疯狂的武器竞赛，与此同时这种武器还在不断扩散，大气也受到污染。大量的资金被花在这上面，本来这些资金很可以用在改善世界人口三分之二的仍生活于贫穷、愚昧、疾病、饥饿状态中这一部分人的命运。

199. 现在正是时候了，全人类今后必须认识到上述目标是唯一适合我们这个时代的目标，因为这目标更为高尚，更为合乎人道主义，简单说来，就是更为文明。看到这点虽然使人痛心，然而应该能引起我们深思与关切，并激励我们不屈不挠地朝着彻底裁军和全面停止核武器以及热核武器试验的方向努力。

200. 在这一点上，莫斯科条约虽然仍然能引起热忱，却似乎远未产生使人类有理由寄予很大希望的效果和理所当然的扩大范围。在那些作为它们的借口的原则理由后面，我们看到了诸如互相猜忌有关取得进步的夸大的利己主义，以及一种无法解释的唯恐在这方面损失威望的心理等等弊病。

201. 我国代表团认为现在迫切需要制止原子武器的传播，并且停止在任何地方进行的核武器和热核武器试验。我国代表团并且认为非洲应该成为无核区，全面彻底裁军问题以及它所包括的一切要进行控制的保证办法必须以最大速度予以审议。我们相信，为了达到这个目的，必须召开一个所有原子国家毫无例外必须参加的世界会议。

202. 联合国在这方面所起的作用必须视为非常重要。必须采取一切可能的步骤，使有关国家都意识到它们对于人类所负的重大责任。

203. 军备竞赛愈促使武装冲突的爆发，中非共和国就愈加谴责使用武力解决争端的办法。因此关于越南的局势，我们一再重申我们所相信的原则，就是：外国不得干涉他国内政以及各国人民都有自己选择自己命运的绝对自由。如果不遵循这些真理，就不可避免会出现混乱和不幸。这是已为事实所证明了的。因此我们希望立即停止敌对行动，同时希望立即找出一种各方面都能接受的实实在在的解决办法。

204. 除了越南问题以外，最近我们的友邦印度和巴基斯坦之间又在克什米尔发生了纠纷。任何人都没有低估那个局势的严重性以及可能带来的无法估计的后果。幸亏由于我们秘书长的不懈努力，才实现了停火。然而遗憾的是，尽管这样，还是不断发生零星的战斗。我们只有表示我们深信对立双方从善意出发就能找到一种照顾到大家利益的最后解决办法。

205. 在中东，虽然联合国决心以和平办法解决阿拉伯难民的悲惨问题，该问题仍然没有结果。难道还有必要强调由有关各方直接对话和抛开一切政治上的感情用事进行谈判的价值吗？

206. 上述看法同样适用于我们也很关切的主要项目之一的塞浦路斯问题。

207. 我们要重申，我们也谴责任何可能直接或间接引起战争的东西，不论引起的是冷战还是热战，局部战争还是全面战争。各国历史雄辩地证明了战争的后果是如何痛苦：出现分裂的国家，离散的家庭绝望地等待着重建他们被破坏的家园。这种情形要求获得合乎人道的迅速解决，而这又只有实行民族自决的原则才能恰当地予以解决。这是获得重新统一的唯一可能的途径，这种统一是人们盼望的政治稳定的前奏曲。

208. 在这一点上，凡是可能使德国和朝鲜重新和平统一的事都必须办到。联合国对于朝鲜问题的权限必须得到一切有关方面的承认。

209. 有一个活生生的现实我们不能顽固地闭目无睹，我指的就是中华人民共和国。联合国必须保持在成立时各创始国规定的普遍性的特点。准许北京的中国加入联合国，并没有法律上的困难。如果我们希望该国在世界和平事业上以积极的方式进行合作，就必须使该国与我们的辩论以及我们共同的决定发生密切的联系。的确我国代表团相信，该国的加入并真正出席联合国是一种使我们能够判断该国究竟是否准备履行宪章所规定的义务的最有效的方法。

210. 联合国仍然将关于殖民地人民未来前途的这个项目〔议程项目23〕列入议程表明它具有不可动摇的决心，无论要付出多大的代价，一定要彻底消除人压迫人和人征服人的社会制度及政治制度。这种情况必竟是我们共同努力的结果，我们不能不为之受到鼓舞。然而显然只要殖民主义的残余和黑暗区域仍在非洲大陆的任何部分存在一天，我们就一天也不会感到完全满足。

211. 因此，我们认为，一个侵略成性的葡萄牙、一个傲慢自大的南非，两个都是社会视为非法的国家，一个是以犯了时代错误的殖民主义概念引为自豪，另一个则以令人厌恶的种族隔离政策引以为荣，这种情形是绝对不能允许的。

212. 有些理论家断言殖民化有三个目标：宣传福音、宣扬文明和贸易来往。我们也同某些人一样认为别的国家实行的殖民化政策在非洲的许多地方产生过积极的结果。但是所谓的葡属非洲现在却拒绝接受

一种宣扬仇恨和犯罪的福音，一种它不能接受的文明，以及将这地区资源榨取殆尽的贸易。非洲这一部分地区希望的是在兄弟般的友谊精神下充分恢复它的尊严。它希望获得自由、独立和主权，以便自己创造自己的命运。

213. 种族隔离政策正在侵蚀着非洲南部，如果我们不去寻找一种有效的补救办法，随时都会造成更加严重的复杂局面。对南非感情用事，等于出卖联合国的事业，因此也就等于自行承认与南非同流合污。

214. 有些大国在某些情况下表现了宽容与智慧从而博得了我们的钦佩和友谊。可是他们知道谁都不能自命为一个为联合国崇高理想而战的勇士，而在行动上却表现得象这种理想的敌人。理智的正直不容许这种矛盾。联合国要求全体会员国对它给予完全的、无条件的支持。

215. 南罗得西亚问题也够扰乱人心的了，迫切需要解决。全世界都应该将注意力集中到联合王国身上，它具备一切必要的手段可以击破该少数人政府的顽抗并避免出现一个“罗得西亚的南非”。

216. 联合王国在非殖民化方面是颇有成就的。事实上，我们刚才已经鼓掌欢迎冈比亚、新加坡和马尔代夫三国继许多其他非洲国家之后取得了国家主权，我们坚信，具有自由主义传统的联合王国完全能够施加一整套法律和经济压力，而保证南罗得西亚多数人的合法要求得到满足。

217. 在经济问题方面，令人反感的还不仅是初级商品价格与制成品价格之间差距日益增大——这是发展不足的情况顽强存在的基本原因之一——，而且还有工业化国家与发展中国家在资源和发展程度上也越来越悬殊的问题。为求尽可能设法补救此种令人震惊的情况，联合国贸易和发展会议已于去年在日内瓦举行。这个会议的积极成就之一就是出现了七十七个发展中国家的自发的联合组织。

218. 希望在日内瓦建立的这些新贸易机构能在最近的将来顺利地开始工作，也希望这个愿意充分忠实合作的七十七国集团能从高度工业化国家的谅解精神中得到巨大的收获。

219. 我国由于与戴高乐将军领导的法国本着友

好的精神达成协议而取得完全的主权，成为国际社会中的一员，我们以成为联合国的正式会员国感到高兴。我国要再一次重申，我们决心遵守我国认为无比重要的宪章的精神和文字。

220. 中非共和国也愿意成为一个中立国，一个志愿的中立国。这并不是说中非共和国对与国际和平和安全有关的事项漠不关心。

221. 中非共和国打算在国际社会内以谨慎地尊重不干涉他国内政的原则的态度自由选择朋友，深信这种必然日益密切和加强的关系并不一定要构成一种义务，更谈不到效忠。

222. 专就非洲的关系而言，无论是在区域的关系方面还是在全非洲的关系方面，我们都是以持续关注睦邻关系为指导思想，我们拒绝接受任何干涉我们的伙伴国家内政的思想，无论这些国家是属于中非赤道关税同盟，还是属于非洲和马尔加什联盟或者是属于非洲统一组织都一样。请允许我提一下，现在遍及我国各地的和平景象，就足以证明我们完全赞成和平共处的原则。

223. 我们一面要献身于非洲团结的神圣事业，一面又以改善我国人民很低的生活水平作为我们的目标。尽管我们处于内陆国家这样一个不利的条件，但为了达到这个目标，我们还是努力加紧促进我国与所有国家的贸易关系，首先从那些决心以各种方法协助我们达到这个目标的国家开始。正如哲学家范德梅尔斯先生说的：

“忠诚不是艺术，不是音乐，不是财富，不是机智，不是欢笑，也不是以他人的劳动为代价而换取的快乐。忠诚倒是分担痛苦，是暂时肩负我们邻居的重担，是拭去的泪水，是哄出来的欢笑，是受到安慰的老人。这就是忠诚和快乐。它是无法解释的，是不能表现出来，只有通过冒险才能了解到，只能由亲身体会才能了解到。”

224. 正是由于这个原因，我国的政党——黑非

洲社会进化运动将把我国人民的饮食、照料、住房、教育、衣着等重要工作列为首要的地位。

225. 虽然我国有了这个远大而激动人心的计划，然而我们已经说过，我们决不因此就不注重我们的国际义务，即联合国所有会员国都负有的神圣使命，也就是要使我们的世界不但弱国一天一天生活得更好，而且那些既富裕又强大的国家也一天一天生活得更好。

226. 这就意味着，世界社会的至高无上的利益使我们今天比以往任何时候都更加要义不容辞地加强必须认为是联合国的柱石的东西：国家之间和人民之间的和平、无论是什么人的人和人之间的平等、各民族之间以及他们所属的国家之间的平等、越来越多越来越温暖的基督教博爱精神、以及，在一切工作方面更深入更积极的国际合作。

227. **主席：**土耳其代表想要行使答辩权。现在请他发言。

228. **埃拉尔普先生(土耳其)：**我国代表团耐心地听取了希腊外交部长今日下午在这个讲坛上对土耳其的攻击和无理的指责。我们也听到对列入大会议程的不幸的塞浦路斯问题所作的歪曲事实的叙述。既然类似的攻击和歪曲肯定会由另一位发言人在一、二天内在这个讲坛上提出，请副主席先生和大会见谅，请允许我在适当的时候行使答辩权，一并予以答复。

229. **主席：**塞浦路斯代表表示要行使答辩权。现在请他发言。

230. **基普里亚努先生(塞浦路斯)：**我今天不准备发言，我要按照原来计划在星期四发言。

231. 我要对土耳其代表在没有听到我的发言预先就侮辱我的做法提出抗议。据我所知，这种态度在本大会是绝无仅有的。在这个大厅里一位代表竟能预测我将在星期四发言的内容，并且说我要向你们说谎，对此，没有加以评论的必要。

下午六时三十五分散会。